



# STAR WARS

UN ÉCHANGE ÉQUITABLE

PAUL S. KEMP

UN ECHANGE EQUITABLE

# STAR WARS

## Un Echange Equitable

Version 1.0

Paul S. Kemp

Version française présentée par :



## **PRESENTATION**

Paul S. Kemp est l'un des auteurs les plus récents de l'Univers Étendu. Il a démarré en 2010 avec *Crosscurrent* avant d'enchaîner en 2011 avec sa suite, *Riptide*, ainsi qu'un roman estampillé Old Republic, *Deceived*.

Parue dans le magazine *Star Wars Insider 129* en **Octobre 129**, *Un Echange Equitable* se déroule en l'an 41 après la Bataille de Yavin, entre les romans *Crosscurrent* et *Riptide*, peu après la fin de *L'Héritage de la Force*.

Elle met en scène Khedryn Faal et Marr Idi-Shael, deux personnages récurrents des deux romans précités. Revenant sur les traces d'un vaisseau abandonné, ils vont vite se rendre compte qu'ils ne sont pas les seuls à vouloir se l'accaparer.

Merci à Jedimax01, Jason24 et Lain-Anksoo pour cette chronique !

Titre original : ***A Fair Trade***

Auteurs : **Paul S. Kemp**

Illustration de couverture : **Brian Rood**

Version française de la couverture : **Jason24**

Traduction : **Jedimax01**

Correction : **Lain-Anksoo**

Mise en page du document : **Link224**

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :  
[http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques\\_oublies/hi\\_contenu.php?hi\\_id=74](http://www.starwars-universe.com/livres/chroniques_oublies/hi_contenu.php?hi_id=74)

Pour toute remarques, suggestions ou demande de renseignements, contactez nous sur  
[tawak@starwars-universe.com](mailto:tawak@starwars-universe.com)

**Le Staff SWU, février 2012**

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, LucasFilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt. Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de StarWars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention. StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © LucasFilm. All Other Images/Design, etc. are © SWU unless otherwise stated.

Khedryn avait un goût de terre dans la bouche, comme s'il avait léché l'une des routes de campagne de Farpoint. Il avait un mal de crâne horrible, comme si quelqu'un était en train de lui enfoncer des clous dans la tempe. Il entra précautionneusement dans l'habitacle de pilotage du *Chercheur* et s'enfonça dans son siège.

— Comment tu te sens ? demanda Marr en entrant une formule complexe dans le navordinateur du *Chercheur*.

Même sans la gueule de bois, Khedryn aurait été incapable de suivre la formule. Les chiffres à l'écran défilaient et il ravala un accès de nausée.

— Mieux que l'odeur que je dégage. (Il renifla l'une de ses aisselles et esquissa une grimace, sentant la nausée revenir.) Je portais déjà ces vêtements la nuit dernière, non ?

Marr, concentré sur ses données, murmura quelque chose que Khedryn ne parvint pas à comprendre.

— Il y a du caf dans la cuisine, dit Marr. On ne sait jamais, ça peut aider.

— Merci. Plus tard. Alors... rappelle-moi ce qui s'est passé hier soir.

Marr entra un dernier chiffre et leva les yeux vers lui, la peau de son front ridé trahissant son questionnement. Le sommet de son crâne dégarni saillait comme le pic d'une montagne cernée de nuages.

— Tu as joué au sabacc, tu as bu, et tu as causé. Les deux derniers avec excès, d'ailleurs. Toute la cantina pouvait t'entendre.

Le ton désapprouvateur du Céréen irrita Khedryn. Il essaya de penser à une répartie, mais il était encore dans les vapes à cause de l'abus de pulkay. Au lieu de ça, il s'enfonça dans son siège et admit la réalité.

— Je ferais mieux de ralentir. Ça affecte mon travail. Mais aucun mal n'a été commis, pas vrai ?

Marr eut la bonne grâce de ne rien dire.

Tandis que le *Chercheur* quittait le système Fhost, Khedryn ajusta ses scanners sur la fréquence subspatiale de la balise de sauvetage qu'ils avaient laissée sur une épave. Les scanners captèrent presque immédiatement le signal électronique, produisant un pépiement satisfaisant qui annonçait la présence de crédits flottants en liberté dans l'obscurité. Le son apaisa le mal de crâne de Khedryn. Un dysfonctionnement du rayon tracteur les avait empêchés de ramener l'épave jusqu'au système Fhost la première fois qu'ils l'avaient découverte, et Khedryn n'avait pas voulu prendre le risque de rallumer les moteurs endommagés du vaisseau abandonné. Mais maintenant le *Chercheur* était réparé et ils pouvaient enfin récupérer l'épave.

— Voilà la balise, dit Marr.

Khedryn jeta un coup d'œil à l'écran des scanners.

— Vous ne nous échapperez pas cette fois, milady. Allons la chercher, dit Khedryn.

Marr activa l'hyperdrive.

L'horizon noir du système Fhost laissa place au tourbillon bleu de l'hyperespace, et le *Chercheur* sauta en direction des Régions Inconnues. Khedryn se hâta de baisser les volets du cockpit afin d'assombrir l'endroit. Le tourbillonnement de bleu lui remuait l'estomac plus qu'il n'était déjà.

Il se leva et posa une main sur l'épaule de Marr afin de le calmer.

— Je crois qu'il est temps de prendre ce caf.

— Je m'en occupe.

Après avoir avalé deux cachets pour le mal d'estomac et trois tasses de caf, Khedryn commença plus ou moins à se sentir de nouveau lui-même. Apportant une tasse de caf à Marr, il retourna à l'habitacle de pilotage. Une fois Khedryn de retour, le Céréen saisit la tasse, hocha la tête en signe de remerciement, et bu son caf tout en vérifiant ses instruments.

— Bon caf et bon timing, dit-il. On est sur le point d'émerger d'hyperespace.

Khedryn glissa dans son siège et désactiva la balise de repérage.

— Allons-nous faire quelques crédits.

Marr ajusta les boucliers antiradiation, désactiva l'hyperdrive, et l'horizon bleu redevint noir. Le système prit forme sous leurs yeux : deux étoiles binaires rouges lointaines, l'arceau chaotique d'une fine ceinture d'astéroïdes, et, plus près encore, deux géantes gazeuses orange et rouge entourées de plusieurs lunes.

Marr entra les coordonnées de l'épave, Khedryn alluma les moteurs ioniques, et le *Chercheur* fonça à travers le système en direction d'une des lunes, déserte et gigantesque, orbitant autour de la géante gazeuse la plus proche. Khedryn sentit soudain un élan d'inquiétude monter en lui. Il craignait que quelqu'un d'autre ait trouvé l'épave, que les calculs de Marr soient faux et que son orbite ait décliné plus vite qu'ils ne l'avaient pensé. Mais tandis qu'ils contournaient la lune pour atteindre l'autre côté, la faible lueur rouge et des étoiles mourantes se refléta sur la coque de l'épave. Il esquissa un sourire et expira.

— Salut, ma jolie.

Un transport d'équipement militaire lourd avait été reconverti en transport de fret standard et flottait à la dérive sur une orbite basse déclinante au-dessus de la lune. En apparence, il ressemblait à un énorme scarabée, et en y regardant de plus près, il s'avéra que ses deux capsules de sauvetage étaient manquantes et que sa structure était intacte à l'exception d'un de ses réacteurs, qui semblait avoir explosé. Khedryn et Marr avaient déjà examiné l'intérieur. Une aire de chargement vide, et aucun journal de bord.

Un vaisseau de contrebande. Un dysfonctionnement du système de survie avait forcé l'équipage à évacuer le vaisseau. De toute évidence, ils n'étaient jamais revenus.

— Je pense pouvoir la faire voler, si on me laisse suffisamment de temps, dit Marr.

— Je n'en doute pas. Mais sans le système de survie, il faudrait sortir les combinaisons spatiales. Autant la tracter jusqu'à la maison.

— Tu ne t'inquiètes pas de l'équipage ?

— S'ils s'en étaient tirés, et j'insiste sur le *si*, ce vaisseau serait en morceaux et ses systèmes électroniques auraient disparu bien avant qu'ils le retrouvent. Ou qu'ils *nous* retrouvent. Tu es inquiet ?

— Pas du tout, dit Marr.

— Alors place-nous à portée du rayon tracteur et ramenons-la.

Le *Chercheur* se rapprocha de l'épave, dévorant les kilomètres. En quelques secondes, le vaisseau occupa tout leur champ de vision.

— Sacré morceau, dit Khedryn en mesurant la coque du regard.

Marr acquiesça et manœuvra le *Chercheur* de manière à pouvoir ouvrir le rayon.

Mais avant qu'il n'ait eu le temps d'activer le système de traction, une alarme de proximité se mit à retentir.

— C'est quoi, ça ? demanda Marr en se penchant pour scruter les instruments.

— Un dysfonctionnement. Je ne vois que ça. Il y a...

— Un autre vaisseau émergeant d'hyperespace, dit Marr.

— Quoi ? Qui ?

Khedryn se pencha en avant pour examiner la signature du vaisseau inconnu lorsqu'une explosion secoua le *Chercheur*, manquant de faire tomber Khedryn de son siège. Les alarmes hurlaient.

— On nous tire dessus ! dit Marr.

Khedryn cracha un juron.

— Déflecteur arrière à pleine puissance.

— Incendie dans l'aire de chargement numéro deux, annonça Marr en pianotant sur ses instruments à une vitesse étonnante. La pression chute dans l'aire de chargement numéro une.

Khedryn attrapa les commandes.

— Condamne la section. Manœuvre d'évitement.

Une lumière clignotante ainsi qu'un changement dans la tonalité de l'alarme annoncèrent une perte de puissance.

— Rebranche les systèmes, Marr. On est à la dérive. Bon sang, qui c'est celui-là ?

Khedryn se crispa afin d'anticiper le tir suivant, mais ce dernier n'arriva pas. Au lieu de ça, une nouvelle alarme se mit à retentir.

— Ils cherchent à nous contacter, dit Marr.

Khedryn devait gagner du temps.

— Passe-les-moi, mais continue de travailler sur l'alimentation auxiliaire des moteurs.

Un canal de communication s'ouvrit en émettant un son creux à travers le cockpit. Khedryn esquissa une grimace lorsqu'il entendit la voix de son interlocuteur.

— Khedryn Faal, encore et toujours sur mon chemin.

— Reegas, dit Marr.

Khedryn serra les poings jusqu'à ce que ces derniers deviennent blancs. Reegas volait à bord d'un cargo YT-2400 lourdement modifié, armé jusqu'aux dents, et opéré par un équipage de cinq hommes. Il dirigeait un syndicat du crime sur Fhost. Et il détestait Khedryn.

— Tu te demandes ce que je fais là, hein, dit Reegas.

— Parce que tu es un voleur et un assassin, marmonna Khedryn hors de la fréquence.

— Cette épave est à moi, reprit Reegas.

Khedryn écrasa son poing sur le bouton de transmission.

— C'est la nôtre...

L'apparition soudaine de parasites sur la fréquence l'empêcha de finir sa phrase.

— Et je prends le *Chercheur*, aussi. Ce tir était intentionnel. J'aurais pu te pulvériser en milliers d'atomes. Considère ça comme un cadeau. J'arrive, Faal. Tu as dix minutes pour débarquer.

— Débarquer ? Tu es...

Une fois encore, les parasites sur la fréquence lui coupèrent la parole et ranimèrent son mal de crâne.

— Si vous êtes encore là au moment où je vous aborderai... dit Reegas. Disons qu'on ne sait jamais ce qui va arriver. Faut dire que mes gars ont la gâchette la facile.

Khedryn sentit la veine de son front grossir.

— On ne leur a pas dit que j'avais la gueule de bois ? grommela-t-il.

— Je n'arriverai pas à rallumer les moteurs en dix minutes, dit Marr.

Khedryn se frotta les tempes.

— Et puis d'abord, comment est-ce qu'ils ont fait pour nous trouver ?

— Tu étais plutôt bavard hier soir. Ils ont peut-être appris l'existence de l'épave et posé un mouchard sur le *Chercheur*.

— Bon sang, Marr. Tu es censé me surveiller quand je me mets à trop parler.

— Tu parles *toujours* trop.

— Tais-toi, Marr. (Il prit une profonde inspiration, se creusant la tête à la recherche d'une solution.) Très bien, écoute. Aucune question, juste des réponses. Je veux que les moteurs du *Chercheur* soient hors-service et irréparables. Est-ce que tu peux faire ça en cinq minutes ?

Marr marqua une pause pour réfléchir puis acquiesça.

— Fais-le. Et je veux que tu trafiques le bouclier déflecteur de manière à ce qu'ils soient incapables de scanner le *Chercheur* à la recherche de signes de vie.

Marr paraissait aussi incertain que son flegme naturel le lui permettait.

— Autre chose ? Tu veux peut-être que je fasse une nouvelle cartographie de...

— Une fois que tu as finis, arme-toi et rejoins-moi au vestiaire. Dépêche-toi.

— C'est quoi le plan ?

— Je ne sais pas encore. Je me sers des outils à disposition.

Il enfonça le bouton des communications.

— On s'en va, sale vaurien. Mais je ne suis pas prêt d'oublier ça.

Reegas répondit en éclatant de rire :

— Neuf minutes et demi, Faal.

Tandis que Marr faisait ce qu'on lui avait dit, Khedryn courut à travers les coursives du *Chercheur* jusqu'au compartiment de stockage. Il attrapa un forceur de sas et l'attacha à sa combinaison spatiale.

— Où es-tu, Marr ? demanda-t-il dans son comlink.

— J'arrive. Les moteurs sont foutus. Personne ne pourra les réparer.

— Bien.

Khedryn commença à se sentir mal à l'aise dans sa combinaison.

Marr arriva dans le compartiment de stockage, attrapa sa propre combinaison et l'enfila. Ils testèrent les joints et les systèmes comm. Tout était cinq-sur-cinq.

— Allons à la capsule, dit Khedryn.

Marr l'attrapa par le bras.

— Khedryn, il nous abattons sans hésitation.

— Je sais. C'est pour ça qu'on ne montera pas dedans.

Marr le relâcha.

— Il lui suffira de faire un scanner pour voir qu'il n'y a personne à l'intérieur.

— Exactement.

— Et ensuite ?

Khedryn se renfrogna.

— J'y travaille encore.

Puis il adressa à Marr un clin d'œil de son œil paresseux.

\*\*\*\*\*

Reegas et trois de ses hommes se tenaient face au sas de la navette *Faucon Stellaire* reliée à l'*Étoile Sombre*. Ses hommes étaient armés de blasters et avaient un air renfrogné habituel.

— La capsule de sauvetage du *Chercheur* vient juste d'être lancée, annonça Marden sur le système comm de l'*Étoile Sombre*.

Reegas répondit via son comlink.

— Vois si tu y trouves des signes de vie.

Il y eut une pause, puis Marden répondit :

— Aucun signe de vie.

— Fais-la exploser, juste pour être sûr. Ils ont très bien pu déployer un écran. Tu peux scanner le *Chercheur* ?

— Les déflecteurs m'en empêchent.

Reegas scruta le visage dur de ses hommes.

— Faal est peut-être stupide, mais il n'abandonne pas aussi facilement. Ils nous attendront.

Ses hommes poussèrent un rire sarcastique.

— On les tue tous les deux et on largue les corps dans l'espace, dit Reegas. (Il haïssait Faal, mais il ne savait plus pourquoi. Des hommes aux polarités différentes, supposait-il. Ça arrivait parfois.) Je veux ce vaisseau intact.

Les hommes revérifièrent les chargeurs de leurs blasters et montèrent à bord du *Faucon Stellaire*. Reegas prit position dans le petit cockpit de la navette. À travers le hublot, le

## UN ECHANGE EQUITABLE

*Chercheur* et l'épave flottaient contre le corps de la géante gazeuse. Reegas pouvait les vendre tous les deux pour un million de crédits. La mort de Faal ne serait qu'un extra.

— Je viens vous chercher, les mecs, marmonna-t-il en direction du *Chercheur*.

La navette se sépara de l'*Étoile Sombre* et se dirigea vers les deux vaisseaux immobilisés. Pendant le trajet, les canons à plasma de l'*Étoile Sombre* crachèrent de longs faisceaux rouges qui atomisèrent la capsule de sauvetage du *Chercheur*.

\*\*\*\*

Le souffle de Khedryn dans l'étroit casque de sa combinaison ressemblait au son que produisait une soufflerie. L'explosion de la capsule l'ayant aveuglé, il battit des paupières pour retrouver une vision claire. Lui et Marr rasaient la paroi externe bâbord du *Chercheur*, située à l'opposé du sas d'amarrage tribord. Ils regardèrent la navette *Faucon Stellaire* se séparer de l'*Étoile Sombre* pour se diriger vers eux.

Khedryn jeta un coup d'œil en direction de l'épave flottant à l'extérieur, et plus précisément, à ses réacteurs. Marr disait pouvoir les rallumer.

— Ils feront sauter le sas d'amarrage pour entrer, dit Marr.

— Exact. Attendons qu'ils se rapprochent davantage.

Les deux amis s'agrippaient fermement au flanc du vaisseau qu'ils étaient sur le point de perdre, attendant que la navette se rapproche. Lorsqu'elle fut suffisamment près du *Chercheur*, et sous un angle oblique à Khedryn et Marr, ce dernier tapota son vaisseau en signe d'adieu et dit :

— On s'en va.

Les deux hommes activèrent les systèmes de propulsion anti-grav de leurs combinaisons et s'en allèrent dans l'espace.

\*\*\*\*

La navette heurta violemment le *Chercheur*, déployant des pinces qui saisirent le sas d'amarrage, et les hommes de Reegas se mirent au travail. Deux couvraient la porte à l'aide de leurs blasters tandis que le troisième fixait les charges explosives sur le sas.

— Vas-y, dit Reegas.

L'explosion arracha le sas de ses supports, emplissant la zone d'une fumée épaisse et d'une odeur âcre d'explosif-thermique. Les hommes de Reegas passèrent par l'ouverture, blasters au poing. Cependant, à la grande surprise de Reegas, il n'y eut aucun coup de feu. Brandissant son arme, il suivit ses hommes à l'intérieur du *Chercheur*.

— Trouvez-les. Ce vaisseau n'est pas si grand. Toi et toi, avec moi. Vous deux, par là. Hurlez si vous voyez ou entendez quelque chose.

\*\*\*\*

Khedryn et Marr heurtèrent de plein fouet le flanc du vaisseau, poussant un grognement à l'impact. Ils se déplacèrent ensemble vers un sas pressurisé visible depuis l'extérieur.

— Vite, dit Khedryn en tendant à Marr le forceur de sas.

Marr fixa le dispositif et commença à travailler sur les codes de sécurité du sas. Des chiffres défilèrent le long de sa surface, se reflétant à l'envers sur la visière du casque de Marr. L'indicateur lumineux du panneau de contrôle du sas était toujours rouge.

Khedryn se mordit la lèvre sous l'effet de la frustration.

Il jeta un regard au *Chercheur*, se demandant à quel moment Reegas trouverait les combinaisons spatiales manquantes et ferait le rapprochement.

## UN ECHANGE EQUITABLE

La formule que Marr avait entré dans le forceur de sas échoua. Il interrompit la programmation du dispositif, enfonça quelques touches, et emprunta un chemin différent.

— Tu as quelque chose ? demanda Khedryn.

— Rien de certain. Le programme a utilisé les hexadécimales mais n'a rien donné. Alors il doit s'agir de quelque chose d'autre. Je l'ai lancé sur un programme de base onze, puis douze, et ainsi de suite. Le problème réside dans les espaces.

Khedryn ignorait totalement ce dont quoi Marr était en train de parler. Il regarda à travers le petit hublot du sas pour sonder l'intérieur obscur du vaisseau, puis détourna de nouveau son regard vers le *Chercheur*.

— Marr, on manque de temps.

— Je sais, dit Marr. Ce ne sera plus très long.

Khedryn regardait fixement la lumière éteinte du panneau de contrôle du sas. Il fallait qu'elle passe au vert.

\*\*\*\*

Reegas et deux de ses hommes rôdaient dans les étroites coursives du *Chercheur*, ouvrant la voie avec leurs blasters. Ils ne trouvèrent rien, ils n'entendirent rien. Le vaisseau ressemblait à une tombe. Lorsqu'ils atteignirent l'axe central et le compartiment de stockage, l'homme de tête se retourna et dit :

— Les scaphandres ont disparu, Reegas.

Tout à coup, ça fit tilt dans la tête de Reegas. Faal et Marr n'étaient pas à bord du vaisseau. La capsule de sauvetage était une diversion pour faire croire à Reegas qu'il devait s'attendre à une embuscade à bord du *Chercheur*.

— Ils sont sur l'épave ! Ils vont s'en servir pour s'enfuir ! (Il activa son comlink) Marden, neutralise les réacteurs de l'épave ! Maintenant !

— Pourquoi ?

— Tais-toi et fais-le !

— À vos ordres.

\*\*\*\*

Marden verrouilla les systèmes de visée des canons de l'*Étoile Sombre* sur les réacteurs de poussée de l'épave, réduisit l'apport d'énergie des rayons tracteurs, et ouvrit le feu. Les réacteurs explosèrent, arrachant violemment le vaisseau à son orbite. Des fragments de métal plurent sur l'*Étoile Sombre* et l'onde de choc le secoua légèrement.

Le bip d'une alarme attira soudain son regard. Le sas pressurisé extérieur situé en face de l'épave faisait des siennes. C'était probablement les débris de l'explosion.

— Bordel.

Il bondit hors de son siège et marcha à la hâte jusqu'à l'*Étoile Sombre*.

\*\*\*\*

Khedryn retint son souffle lorsqu'il vit une lumière jaillir depuis l'intérieur du sas pressurisé.

— Marr, quelqu'un s'approche ! Dépêche-toi !

— C'est bon, dit Marr avant que la lumière du panneau de contrôle devienne verte.

Khedryn s'engouffra dans le sas pressurisé tout en dégainant son blaster. Il enfonça violemment le bouton de fermeture derrière lui.

— Allez, viens, dit-il tandis que la porte se refermait. Viens.

Au moment où il entendit le sas extérieur se refermer derrière lui, il tira sur la manette d'ouverture du sas intérieur, qui s'ouvrit en produisant un chuintement. Il aperçut un mouvement du coin de l'œil à l'autre bout du corridor, vit une décharge de blaster fuser dans leur direction, et entendit Marr hurler de douleur.

Il riposta à l'aveuglette aussi rapidement que possible tout en se jetant contre le mur.

— Marr !

Le Céréen gisait dos au sol ; l'épaule de sa combinaison était marquée par une entaille noire fumante. De l'oxygène était en train de s'échapper en émettant un petit sifflement.

— Je vais bien, dit Marr en faisant un signe de la main.

Soulagé, Khedryn acquiesça, et tendit sa tête à découvert pour avoir une estimation de la situation. Un corps gisait inanimé dans le couloir. C'était un humain, et un trou fumant était creusé dans son torse.

Khedryn l'avait déjà vu auparavant, dans une cantina de Fhost, mais il n'arrivait pas à se rappeler de son nom.

— Merde, merde, merde, cracha-t-il en ôtant son casque.

— Qu'est-ce qu'il y a ? demanda Marr en se relevant péniblement.

— Je l'ai tué.

Marr posa une main sur l'épaule de Khedryn.

Khedryn repoussa sa main.

— Ne t'inquiète pas. Reste concentré. Il pourrait y en avoir d'autres.

Il saisit le comlink du cadavre et ensemble, ils se dépêchèrent de rejoindre l'habitacle de pilotage.

Un scan complet du vaisseau réalisé par Marr révéla qu'il n'y avait personne d'autre à bord. Le comlink de l'homme mort se mit à sonner.

— Verra, dit Reegas sur la fréquence. Verra, au rapport.

Verra. C'était le nom de l'homme que Khedryn avait abattu.

— Verra est mort, Reegas, dit Khedryn sur la ligne. Et en ce moment, je suis assis dans ton cockpit.

Il aurait été prêt à payer dix mille crédits pour voir le visage de Reegas au moment où il entendit ses paroles.

Il y eut une longue pause, puis Reegas dit :

— On peut faire un marché, Faal. Ne fais pas cette erreur.

Khedryn imagina Reegas et ses hommes courant vers leur navette.

— S'il te reste des hommes dans cette navette, fais-les sortir tout de suite. (Khedryn compta jusqu'à dix) Marr, ouvre le feu.

Les canons de l'*Étoile Sombre* illuminèrent l'espace et réduisirent la navette en poussières. L'explosion poussa le *Chercheur* d'un côté. Ça ne faisait pas vraiment plaisir à Khedryn d'abîmer son propre vaisseau, mais ça valait le coup d'entendre les jurons de Reegas ainsi que la plainte des alarmes du vaisseau sur la fréquence comm restée ouverte.

— Tu es coincé, Reegas. Le *Chercheur* n'ira nulle part. On a détruit ses réacteurs. (Il regarda pas la fenêtre et remarqua que la section des moteurs était toujours dévorée par les flammes.) Pareil pour l'épave. Je parie que tu vas moisir ici pendant un bon moment.

Reegas reprit ses jurons.

— N'oublie pas, j'aurais très bien pu t'anéantir d'une simple pression sur un bouton, dit Khedryn.

— Oh, je n'oublierai rien de tout ça.

Khedryn reprit :

— Maintenant, sois bien gentil et peut-être que j'enverrai quelqu'un de Fhost venir te chercher. (Il adopta un ton plus sévère) Que ce soit bien clair. Tu me refais un coup comme

## UN ECHANGE EQUITABLE

celui-là et je n'hésiterai pas à te tuer. Et n'essaie pas de récupérer ton vaisseau. Il est à moi, maintenant. Je trouve que c'est un échange équitable après ce que tu nous as fait. Pas toi ?

Le silence.

— Alors ?

— Ouais. Un échange équitable. Tu as intérêt à envoyer quelqu'un nous chercher, Faal. Tu as intérêt.

— Il y a du caf dans la cuisine. Si ça ne suffit pas à te réchauffer, trouve autre chose.

Reegas laissa échapper une nouvelle série de jurons tandis que Marr entraînait les coordonnées de la planète Fhost dans le naviordinateur.

— C'est un beau vaisseau, dit Marr en survolant les instruments.

— Je suis d'accord, dit Khedryn en balayant l'habitacle du regard. Je propose qu'on l'appelle *Tas de Ferraille*. Qu'est-ce que tu en dis ?

Marr esquissa un sourire.

— C'est un surnom parfait pour des types comme nous, pas pour ce vaisseau. Ce n'est pas un tas de ferraille. À moins que ce ne soit de l'ironie ?

Khedryn s'enfonça dans le siège du pilote, esquissa un sourire, et fit l'innocent.

— Moi aussi, la moitié du temps j'ai du mal à te comprendre, Marr. Lance l'hyperdrive et voyons ce que ce vaisseau a dans le ventre.

